

## < 館長報告 >

館長 土井 承夫 (どいよし

お)

第126代天皇に即位した天皇陛下は、「即位後朝見の儀(ちょうけんのぎ)」で「常に国民を思い、国民に寄り添いながら象徴としての責務を果たす」そしてその為に「自己研鑽(じこけんさん)に励む」とお言葉を述べられた。これは平成の御代30年間にご両親である上皇・上皇后様が実践され示してこられた道だった。陛下のお言葉にもあるようにこちらも「肅然たる思い」でお聞きした

一昨年の平成29年9月2日付けの私の公民館レポート「世界の中の日本の皇室」で世界の200以上の国の内、王室や皇室を持っている国は27か国であると述べました。その中でも「元号」があるのは日本だけです。アジアの中で仏教国であるタイ王国にも「元号」があるのではないかと思われる方もあるかも知れませんが、タイではタイ独特の数字4桁の西暦に似た年の数え方があるだけで、これは戦前日本でも使っていた「皇紀2,600年」の様な暦であり「元号」の様なものではありません。

更に欧米などの西洋諸国の人達には、元号の標記である漢字(チャイニーズ・キャラクター)の一字一句が持つ歴史に根差した深い意味を理解するのは少々難しいようです。

例えば、今回の「令和」を英語でどう訳すのでしょうか?安倍首相は管官房長官の談話を通して世界に向けて「ビューティフル・ハーモニー(Beautiful Harmony)」(美しい調和)とする様発表しました。・・・英語の授業が小学校でも始まろうとしているのに、これでは「令」の持つ意味が全く誤解されて世界に伝わるのです。確かに「令嬢」「令夫人」の様に「香しさや美しさ」の意味もありますが一方で「命令」「指令」の様に「強い力でリードする」意味も併せ持っています。政府が言う英語は「美しい調和」でありそれならば「麗和」とすべきです。

流石と思ったのは、やはり長い歴史の王室をもつ英国の公共放送BBCが「オーダー&ハーモニー(Order and Harmony)」と訳した事です。これを日本語に訳すと「秩序ある調和」となります。こちらの方が

遥かに適した英訳だと思うのは私だけでしょうか？

— 1 —

## ＜公民館建設推進委員会が住民の皆様に提示した基本設計図に対する ご意見・ご要望についての検討結果について＞

4月20日に行った第3回建設推進委員会の内容について土井博文 副館長が纏めた文章をそのまま掲載します。

### 第3回福庭公民館新築に係る推進委員会の概要

平成31年4月23日

記録者 副館長 土井

- 1 開催日時 平成31年4月20日午後7時30分から午後8時30分
- 2 開催場所 福庭公民館
- 3 参加者 館長、副館長  
徳丸宏則（3班・行政経験者）、井手添 誠（15班・建築関係者）他
- 4 協議の内容

公民館の基本設計に係る住民意見への対応について、検討した。

#### ○ 公民館を2階建て仕様にすることについて

- ・高齢者の対応を考慮して、平屋仕様にすることの提案がありました。
- ・公民館の敷地面積に制限があることから、各種機能（会議室、調理室、トイレ等）、駐 車場（10台程度）を確保するためには、2階建て仕様が望ましい。
- ・また、建築費用の面から、2階建て仕様の方が安価になる。

以上のことから、2階建て仕様が望ましい。

#### ○ 公民館を2階建て対応にした場合の高齢者等への配慮について

- ・階段の勾配を緩やかに（踊り場の設置）、かつ手すりの設置を行う。
- ・2階にもトイレを設置するとともに、1階に障害対応のトイレを検討する。

#### ○ 床面の仕様について

- ・1階の会議室はフローリング仕様とし、2階の会議室は、畳仕様とフローリング 仕様を半々にする。
- ・フローリング仕様の部屋には、机とイスを備品として準備する。

#### ○ 調理室の仕様について

複数女性の住民から、将来的に料理教室を実施したいので、調理スペースの拡大、調理器具の充実の要望があった。

→ 館長が関係者の聞き取りを実施し、その内容に応じて変更を検討する。

#### 【追記】

その他の詳細な要望については、逐次実施設計の参考にする。

次回の推進委員会は、5月27日（月） 午後7時から

— 2 —

この文章に関して補足をします。

- (1) 設計には「**基本設計**」と「**実施設計**」があるそうで今回の設計図は「基本設計」の段階のものです。  
従って、今回回収したアンケートのなかにはコンセントの位置まで詳細に記した内容のものもありましたが、これは「実施設計」の段階で取り上げていきます。
- (2) 今回のアンケートの中で皆さんからご意見・ご要望が多かったのは前ページの文章にもある通り、**2階建て仕様にする事の是非**でした。  
それは高齢者への対応を考慮して、平屋仕様にして且つ畳ではなくテーブルと椅子にすべきとのご意見でした。

### (3) **2階建て仕様にする理由**

- (a) 公民館の敷地面積に制限がある事・・・会議室、調理室、トイレ等の各種機能と10台程度の駐車場を確保する面で2階建て仕様の方が良い。
- (b) コスト（建築費用）の面からも2階建て仕様にせざるを得ない・・・  
1階と2階の機能の両方を平屋にすると「**屋根建設**」と「**基礎工事**」のコストが両方に必要となり単純にこの費用が2倍となる。現状、捻出できる財源は約4千万円程度であり、基本設計の現2階建て仕様でもこの金額になってしまう。
- (c) 高齢者等への対応について  
階段の勾配を緩やかにし更に踊り場を設置する。階段部分の全てに手すりを設置する。2階にもトイレを設置し1階には障害対応のトイレも設置する。1階と2階の会議室のフローリング仕様の部屋には足の短い椅子と机を必要数準備する。
- (d) 上井地区17公民館の現状について、その全ての公民館（2つの公民館合同の施設が4つあるので、公民館施設としては全部で13戸）について自分の眼で現物を観て確かめました。  
その結果を整理すると次の様になります。  
<2階建ての公民館> ( ) 内は公民館加入世帯数。  
\*清谷(267) \*海田西・河北町(251) \*旭<旭東と旭南の合同>(55)  
\*上井一丁目東西<一丁目東と一丁目西の合同>(211) ~

以上 4 公民館

— 3 —

<1 階建て公民館>

- \* 福庭東 (78) \* 大平町 (50) \* 天神町 (60) \* 本町 (152)
  - \* 海田東 (78) \* 河北団地 (58) \* 海田南 (38) \* 旭北は公民館を持たない。近くにある上井公民館と契約して同施設を利用。
- 以上、1 階建て公民館の数は現・福庭公民館 (407) を入れて 8 戸。

<分析と考察>

① 2 階建ての「海田西・河北町公民館」(251) の平本良明 館長に同公民館を

実際に案内して頂きながらお話を伺った。

同館長のお話では、1 階から 2 階への階段部分の昇り降りは、緩やかな勾配と手すりの完備で問題なし。そして椅子と机を必要数完備しているので高齢者等からのクレームは全くないとの事。1 階には障害者用トイレも有る。

<2 階にする事のメリット>～昨年この公民館を利用させて頂いた体育部長の竹部 晃氏の話では、2 階の会議室がとても広く伸び伸びと活動が出来た。このような公民館があれば嬉しいと。

② 1 階建ての「天神町公民館」(60) の吉田 隆 館長に同施設を見学した後

お話を伺った。内容は上記①の 2 階建て公民館の 1,2 階を平面展開したものでコンパクトに纏まっていましたが、これは世帯数が 60 と福庭の 407 に較べるとかなり少ない人数だから対応できる公民館であると感じました。

要するに、少なくとも世帯数が 251 の「海田西・河北町公民館」の 2 階の大会議室同等以上の広さの会議室を作るためには敷地が限られている事とコストの制約から必然的に 2 階建て仕様になるという事が分かりました。

**(3) - (c) の高齢者等の皆様への対応を実施する事を条件に**

**新・福庭自治公民館は当初の建設推進委員会提案通り「2 階建て」**

**仕様で今後も最終図面等の作成を進めさせて頂きたいと存じます。**

**何卒住民の皆様のご理解ご了承を賜ります様お願い申し上げます。**

- (4) 調理室の仕様について・・・まずこの調理室の仕様が決まれば1階の小会議室の広さ等が算出できるので、調理室を主体的に使用される福寿クラブ（福庭老人クラブ）女性部長の福井しげみさん（5班）と公民館女性部長の丸山孝枝さん（7班）に既にご意見を伺っておりそのヒアリングの内容を参考に設計の検討に入っています。  
女性部長お二人の構想については次回以降の館長報告でお伝えします。

### <福庭自治公民館新築特別寄附金（自主的な寄附）の集計状況>

住民の皆様からの上記自主的な寄附金の集計状況を毎月この館長報告でお伝えしていきます。この寄附は既にご連絡している通り本年7月15日を取り纏め上の期限としております。（その後も受け付けます。）

受け付け窓口は館長の私、土井承夫です。(26-0770、携帯 080-4261-1979)  
寄付に関する事は何でも気軽に私の携帯に連絡ください。

\*令和 元年(2019年) 4月30日現在の集計結果(総計)は次の通りです。

- (1) 寄付頂いた世帯数： 108 世帯 （全体の約 40 %）
- (2) 寄附金の合計： 276 万円
- (3) 個々の寄附金額の概要：最高額：30 万円（1名）、  
25 万円（1名：福庭以外の方です）  
10 万円（6名）、5 万円（7名）、3 万円（13名）  
2 万円（8名）、1 万円（71名）他
- (4) 今回は寄附を見送られた世帯数： 165 世帯

\*目標の1,000万円にはまだ届いておりません。皆様、更にご検討下さい\*

本文が長くなりましたので<館長の行動日誌 4月分>と<ちょっと一服コーナー>は今月5月16日付けの回覧でご報告します。ご了承ください。

以上